

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 19 (1957)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



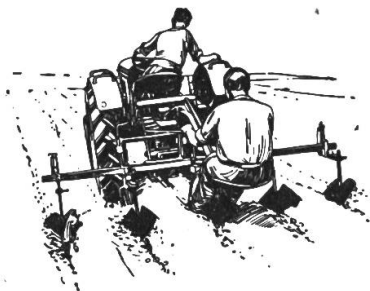
Praktische Überlegungen zum Traktor-Vielfachgerät

In einem früheren Inserat war ganz allgemein vom Vielfachgerät für Pferdezug, am Einachser und am Traktor die Rede. Diesmal sollen einige besondere Fragen und Eigenschaften des Traktor-Vielfachgerätes besprochen werden.

Ob im Kartoffelbau mit einem zwei-, drei- oder vierreihigen Gerät gearbeitet wird, ist einmal eine Frage der Betriebsgrösse, dann der Hackfruchtfläche und der Traktorleistung. Ein zweireihiges Gerät kostet nicht mehr als ein Pferdezug-Vielfachgerät, hat aber den Nachteil, dass bei sämtlichen Arbeiten jede Radspur zweimal befahren wird. Dieser Nachteil fällt bei der dreireihigen Ausführung weg. Noch günstiger ist in dieser Beziehung ein vierreihiges Gerät: es gibt am wenigsten Radspuren, und die Flächenleistung ist am grössten.

Beim Rüben- und Getreidehacken richtet sich die Arbeitsbreite nach der vorhandenen Sämaschine und der Radspur des Traktors. Diese Radspur sollte in den Kartoffeln dem zweifachen, in den Rüben dem dreifachen Reihenabstand entsprechen.

Es besteht hier und dort noch die Meinung, unser Traktor-Vielfachgerät lasse sich nur an eine bestimmte Traktormarke anbauen oder das Gerät müsse mit zusätzlichen Kosten am eigenen Traktor angepasst werden. Das trifft nicht zu. Wer einen Traktor mit normalisierter Dreipunkt-Hydraulik besitzt, der den Richtlinien des IMA über den Vielzweck-Traktor entspricht, kann gewiss sein, dass das Gerät an seinen Traktor passt, genau so wie man ein Pferd vor einen fremden Wagen spannen kann.



Voraussetzung für eine flüssige Arbeit mit einem Traktor-Vielfachgerät sind zweckmässig geformte Grundstücke, die wenn möglich beidseits an einem Feldweg oder an ein Vorgewende stossen. Zum Hacken und Häufeln der Kartoffeln lässt sich das Gerät seitlich fixieren; so kann der Traktorführer die ganze Arbeit allein verrichten. Ist dagegen der Acker geneigt (obere Grenze 15–20 ‰), dann geht es nicht ohne die Feinsteuerung.

Um Bodenschäden sicher zu vermeiden, muss man den Boden etwas besser abtrocknen lassen, als es für Pferdezug oder für den Einachstraktor nötig wäre. Dank der grossen Flächenleistung des Traktor-Vielfachgerätes konnten aber in den vergangenen nassen Jahren die Pflegearbeiten dennoch fristgerecht durchgeführt werden. Ja, es hat sich sogar gezeigt, dass sich ein derart leistungsfähiges Gerät auch sehr gut zum gemeinschaftlichen Einsatz auf zwei oder drei Betrieben eignet. Es ist ja dank dem normalisierten Anschluss in wenigen Minuten an einen andern Traktor angebaut.

Wir verfügen über verschiedene Drucksachen, die wertvolle Anregung und Aufklärung über betriebliche Gesichtspunkte und über die technischen Eigenschaften unseres Traktor-Vielfachgerätes vermitteln und die wir auf Verlangen unverbindlich und gratis zustellen.

AEBI

An AEBI & CO., Maschinenfabrik, Burgdorf, Tel. 034 / 2 33 01

Senden Sie mir unverbindlich Ihre Dokumentation über das Traktor-Vielfachgerät.

Name: _____

Adresse: _____

Ausschneiden und in offenem Umschlag, mit 5 Rp. frankiert, einsenden.

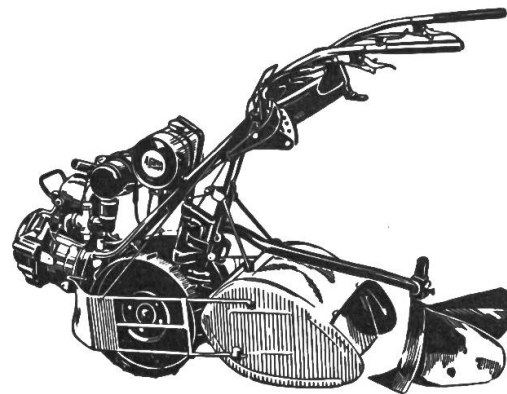


Mit AGRIA saubere Felder und grösserer Ertrag!

Herr A. J. in H. schreibt uns: «Die Anschaffung der AGRIA-Motorhacke erfolgte namentlich zur Pflege der Drescherbsen. Durch das gründliche Hacken gediehen die Erbsen ausserordentlich gut und der Acker blieb praktisch frei von Unkraut bis zur Ernte!»

Tausende von AGRIA-Besitzern in aller Welt werden gerne bestätigen, dass sie sich ihren Betrieb ohne die unerreicht vielseitige **AGRIA** nicht mehr vorstellen können. Hacken, Fräsen, Düngerstreuen, Mähen, Transportieren, Spritzen usw. ... alles erledigt die AGRIA mühelos und wird damit zum **unentbehrlichen** Helfer auf jedem Betrieb.

Vorführung absolut unverbindlich.



AGRIA-Universal 5 PS 200 ccm
als Bodenfräse mit Häufner u. Blattabweiser.
Komplette Bodenfräse ab Fr. 1646.—.

AGRIA

Bon Senden Sie mir Gratis-Prospekt:

Name:

Adresse:

AGRIA-Landmaschinen AG., Rüdtligen 14 (BE)

II/57

Telephon (034) 3 26 64

Jetzt — der neue **FERGUSON**

... jedem andern Traktor um Jahre voraus !



Noch nie gab es einen Traktor mit allen diesen Neuerungen — Neuerungen, die Sie dringend brauchen.

NEU Neue Hydraulik. Hebt und senkt das Gerät in jede gewünschte Höhe. Automatische Vorwähl-Arbeitstiefenkontrolle. - Einstellbare Fördermenge der Hydraulik. Ueberlastungsauslösung zum Geräteschutz ... Genau einstellbar für jedes Gerät ... mit einer Handbewegung von wenigen Zentimetern.

NEU Zwei neue **unabhängige** Zapfwellen in einer kombiniert. Gangabhängige und gangunabhängige Zapfwelle. Endlich kann jedes Gerät mit Zapfwelle angeschlossen werden — sogar Zapfwellenanhänger in jedem Gang.

NEU Neuer, leistungsfähiger Dieselmotor 35 PS mit äusserst hohem Drehmoment bei niedrigen Tourenzahlen, mit grossen Kraftreserven. Sparsame Verteiler-Einspritzpumpe.

Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung in Dübendorf oder verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung auf Ihrem eigenen Hof. Ueber 1 Million Ferguson-Traktoren im Einsatz.

Senden Sie uns heute nebenstehenden BON. Sie erhalten kostenlos aufschlussreiche Angaben über den neuen revolutionierenden Traktor FERGUSON 35.

SERVICE COMPANY Ltd. DUBENDORF/ZÜRICH
MASSEY-HARRIS • FERGUSON • ROTAVATOR

NEU Neues regelmässig abgestuftes 6-Ganggetriebe. Vom Kriechgang mit 0,5 Std/km bis zum Strassengang mit 20 Std/km.

NEU Neue unabhängige selbstwirkende Bremsen, beide gekuppelt mit rechtem Fuss bedienbar. Bewegungsfreiheit für Kupplungsbedienung mit dem linken Fuss.

NEU Ausserdem noch neu: Doppelkupplung für Traktor und Zapfwelle. Stundenzähler mit Motordrehzahl, Zapfwelldrehzahl mit Fahrgeschwindigkeitsmesser kombiniert. Doppelt gepolsterter Sitz. Neue allseitig zugängliche Haube. Grösserer Treibstofftank. Neuer Sicherheitsanlasser. Neue stoßunempfindliche Steuerung. Neuer sicherer Getriebeschutz.

Alle diese Vorteile machen den FERGUSON FE 35 zum Traktor, den Sie haben müssen. Grössere Leistung mit weniger Arbeitsstunden - Erhöhung Ihrer Gewinnmarge.

An Service Company Dübendorf, Tel. (051) 96 73 27

Wünsche Preisliste für ☐ Traktor / ☐ Mähdrescher

Name:

Vorname:

Strasse oder Hof:

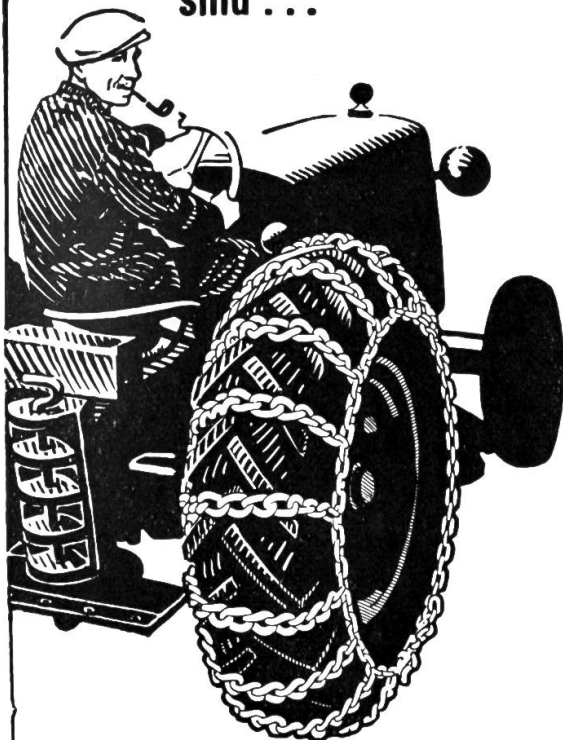
Ort/Kanton: TR 2/57

BON

Der beste Gleitschutz

Wührich

für LANDWIRTSCHAFTS-
TRAKTOREN und
MOTORMÄHER mit
Gummibereifung
sind ...



die soliden, genau
angepaßten

UNION Gleitschutzketten

der UNION AG. Kettenfabrik

BIEL

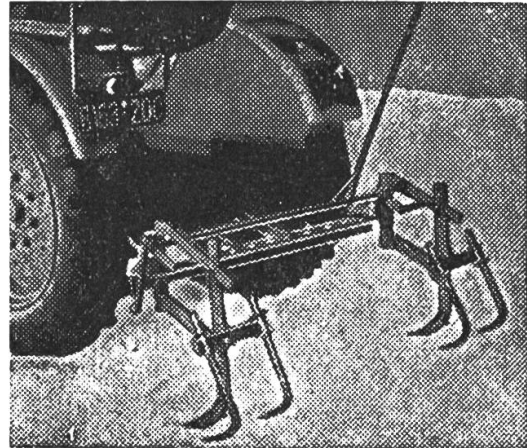
Für rechtzeitige Lieferung jetzt bestellen.

✚ Patent-No. 302 838 ✚

DEGENHART-Spurlockerer

zum Eggen, Walzen, Säen etc. das nötigste Zusatzgerät.

Für 3-Punkt-Hydraulik gibt es ein erprobtes, 2-heb-
liges DEGENHART-Spezialmodell, das unabhängig
von Ackerschne oder Hydraulik ist. Anbau jeden
Ackergerätes möglich. Anhängervorrichtung bleibt
bei jedem Modell völlig frei. Lassen Sie sich da-
her nicht beirren. Kaufen Sie den tausendfach
bewährten «DEGENHART». Unerreicht in Leistung
und günstigem Preis. Fr. 265.- und 280.- franko,
10 Tage 3%, 30 Tage 2% oder 60 Tage netto.



Vom IMA geprüft und anerkannt.

Durch «Degenhart» wird Ihr Traktor z. Vielzweck-Traktor!

Einhebelbedienung wie abgebildet, für alle Trak-
toren ohne Hydraulik. Alle Modelle sind in jeder
Beziehung verstellbar sowie schwenkbar. Folgen
daher auch beim seitwärts Fahren genau der Rad-
spur und klemmen nicht. Jede Seite kann wenn
nötig einzeln arbeiten. Leichte Montage nach
Skizze. Traktormarke, ob mit oder ohne Hydraulik,
Spurbreite von mitte Pneu zu mitte Pneu angeben.
Prospekte, Montage-Anleitung, Referenzliste von
Besitzern aus der ganzen Schweiz, von landw.
Schulen, Traktorverbänden sowie IMA-Bericht durch

E. GRIESSER, Traktoren

Andelfingen 25 (ZH) Tel. (052) 4 11 22

DEGENHART-Spurlockerer immer und überall.

JENZER/BÜTZBERG SEIT 1917

JB

DAS BESTE OEL FÜR AUTO-MOTORRAD-TRAKTOR
DURCH «JB»-VERTRETER ODER TEL. 0 63 / 3 01 17



VACU-LUG TRACTORS PNEUS S.A.

FABRIK IN

LA TOUR-DE-PEILZ

- 1** Nach der Renovation sofort fahrbereit, ohne Lagerung.
- 2** Sämtliche Dimensionen.
- 3** Sämtliche Profile
- 4** Gleiche Garantie wie auf neuen Reifen
- 5** Preis: 60 % eines neuen Reifens

*für die Renovation Ihrer
abgenützten Traktoren-Reifen*

Durch das IMA im Jahre 1955

anerkannt

COUPON

Bitte ausschneiden und senden an

Vacu-Lug Tractors Pneus S.A., La Tour-de-Peilz (Waadt)

- Ich ersuche Sie, mir Ihre Preisliste für die Renovation von Traktoren-Reifen,

Dimension zukommen zu lassen:

- a) Bei Benützung meiner alten Reifen,
- b) inklusive der Lieferung der Reifen durch Sie.

- Ich möchte ein Paar abgenutzte, aber unverletzte Traktoren-Reifen verkaufen.

Dimension: Totalgewicht: kg.

Bitte um Ihre Offerte (Nicht Zusagendes gefl. streichen)

Name: Vorname:

Ort: Kanton:

Traktor-Besitzer!

benützen Sie die Gelegenheit, Ihre ausgebrauchte Batterie zu **erneuern** (Gehäuse wird elektr. geprüft und mit neuen Zellen versehen). Reparaturen aller Marken mit 12monatiger Garantie.

Preisdifferenz von neu zu **Neueinbau** 25.— bis 50.— Fr. je nach Grösse. Verlangen Sie bei Ihrem Garagisten oder bei mir unter Angabe des Batterie-Typs **Preis-Offerte**.

Leihbatterie während der Reparaturzeit **gratis**.



W. WERDER, Accumulatoren-Werkstätte, BOSWIL (AG), Tel. (057) 7 41 54
(Service Oerlikon)

Der Reifen **DUNLOP** 6.00—16



TRAKGRIP T28

griffig und gleitsicher

**Der beste Geländereifen für
Jeep und Landrover**

DUNLOP

ZURICH — GENÈVE

**Verlangen Sie T 28 von Ihrem
Lieferanten**

Vertragsgesellschaft des Schweiz. Traktorverbandes

**Gut
beraten**



**Gut
versichert**

Pl. Benjamin-Constant 2 Lausanne

**Vergünstigungen für Verbandsmitglieder
Auskunftsdienst durch 16 Generalagenturen**



Ott-Anbaupflüge mit Stützrädern leisten in der Ebene und am Hang beste Arbeit. Sie sind während der Arbeit weitgehend unabhängig von den Bewegungen des Traktors und in der Arbeitsleistung deshalb den Selbsthalterpflügen am ähnlichsten. Verlangen Sie unverbindliche Offerten für Anbaupflüge und Anbaukultivatoren.

Gebrüder Ott AG., Maschinenfabrik, Worb / Bern

Das Traktor-Anbaugerät

hägelin

mit seinen vielen
Verbesserungen
und Neuerungen

schlägt alles

sowohl in bezug auf Leistung als auch fast unbeschränkter Verwendungsmöglichkeit. Sichere u. mühe-lose Verwendung auch in den schwierigsten Verhältnissen, dank einer klugen Konstruktion. Mit

**Werkzeug-Garnituren für
Kartoffel-, Rüben- und Ge-
treidebau etc.**

können mit dem ***hägelin***-Anbaugerät alle Hackkulturen in beliebiger Breite bearbeitet werden.

**Kartoffelsetzen u. Zudecken
geschieht in einem Arbeits-
gang.**



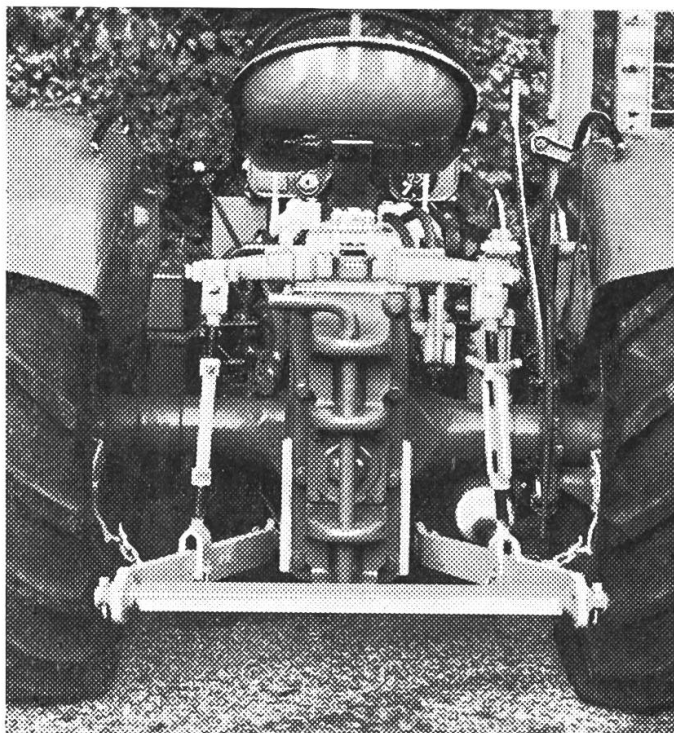
Das ***hägelin***-Anbaugerät, verwendbar an sämtl. Traktoren mit und ohne Hydraulik, ist **das Gerät der Zukunft.**

Interessenten verlangen unverzüglich den neuesten und ausführlichen Prospekt oder Vertreterbesuch.

Gustav Hägelin, Wallenstadt Nr.17

Fabr. landwirtschaftl. Maschinen

Tel. (085) 8 42 36



Wenger-Hydraulik

für alle Anbaugeräte, normalisiert 3 Punkt — einfache und kombinierte Anlagen in bewährter und bester Ausführung.

Verlangen Sie Offerte mit Prospekt beim Spezialgeschäft

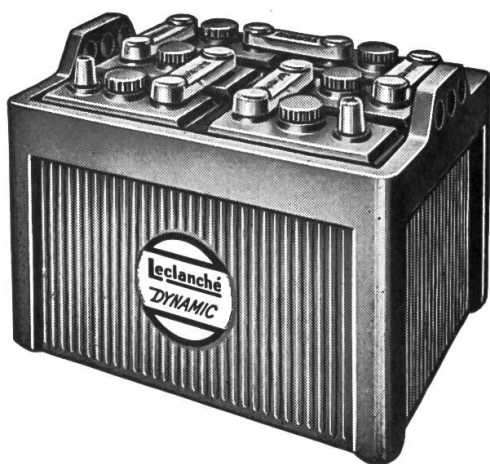
J. Wenger, Genève

12, rue du Jura

Montage u. Kundendienst in der ganzen Schweiz

Sicheres Starten Ihres Traktors mit dem

Akkumulator **LECLANCHÉ «DYNAMIC»**



- Höchstes Startvermögen, selbst bei grosser Kälte
- Dauerhaft und wirtschaftlich
- Wenig empfindlich gegen Überladungen

LECLANCHÉ S. A. YVERDON

ABTEILUNG AKKUMULATOREN Tel. (024) 2 27 91-5 Linien